



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2021. július 7.  
(OR. en)

10625/21

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2021/0180 (NLE)**

---

---

**UK 173  
SOC 436  
EMPL 315**

## JAVASLAT

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2021. július 6.
Címzett:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2021) 364 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással létrehozott, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottságban a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv mellékleteinek módosításáról szóló határozat elfogadása tekintetében az Európai Unió nevében képviselendő álláspont meghatározásáról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 364 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2021) 364 final



Brüsszel, 2021.7.6.  
COM(2021) 364 final

2021/0180 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással létrehozott, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottságban a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv mellékleteinek módosításáról szóló határozat elfogadása tekintetében az Európai Unió nevében képviselendő álláspont meghatározásáról**

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT TÁRGYA

A Bizottság javasolja, hogy a Tanács fogadja el az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással (a továbbiakban: kereskedelmi és együttműködési megállapodás)<sup>1</sup> létrehozott, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottságban az Európai Unió által a nevezett szakbizottságnak a kereskedelmi és együttműködési megállapodás szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyve SSC-1., 3., 4., 5., 6. és 8. mellékletének, valamint SSC-7. melléklete SSCI-1. függelékének módosításáról szóló határozatának elfogadása tekintetében képviselendő álláspontot.

### 2. A JAVASLAT HÁTTERE

#### 2.1. Kereskedelmi és együttműködési megállapodás egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága között

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás megteremti az Európai Unió és az Egyesült Királyság közötti széleskörű kapcsolat alapját, és rendelkezéseket tartalmaz a szociális biztonsági rendszereknek az Európai Unió és az Egyesült Királyság közötti koordinációjáról. A megállapodás 2021. május 1-jén lépett hatályba, és ideiglenes jelleggel 2021. január 1-je óta alkalmazzák.

#### 2.2. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásával foglalkozó szakbizottság

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 8. cikke (1) bekezdésének p) pontja alapján felállításra kerül a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottság (a továbbiakban: a szakbizottság). A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 1. melléklete meghatározza a szakbizottságok eljárási szabályzatát.

A szakbizottság feladatait a megállapodás 8. cikkének (4) bekezdése rögzíti, és a következőket tartalmazza:

- a megállapodás végrehajtásának figyelemmel kísérése és megfelelő működésének biztosítása;
- határozatok és ajánlások elfogadása, beleértve a megállapodás módosításait az abban meghatározott ügyekben;
- a megállapodás végrehajtásával kapcsolatos technikai kérdések megvitatása.

#### 2.3. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásával foglalkozó szakbizottságról szóló tervezett jogi aktus

A szakbizottság az SSC.68. cikk alapján határozatot fogadhat el a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) mellékleteinek és függelékeinek módosításáról.

---

<sup>1</sup> HL L 444., 2020.12.31., 14. o. A kereskedelmi és együttműködési megállapodás hitelesítése során a cikkeket az Egyesült Királysággal egyetértésben átszámolták.

A tervezett jogi aktus célja a jegyzőkönyv mellékleteinek kiegészítése és helyesbítése a tagállamok és az Egyesült Királyság azon bejegyzéseivel, amelyek még nem voltak ismertek a kereskedelmi és együttműködési megállapodás aláírásakor. Ezek a helyesbítések nem módosítják a jegyzőkönyv alapvető elemeit.

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 10. cikke (1) bekezdésének megfelelően a tervezett határozat kötelező erejű a Felekre nézve. A partnerségi tanács és a bizottságok eljárási szabályzatáról szóló 1. melléklet 9. cikkének (3) bekezdése értelmében a szakbizottság által elfogadott határozatokban szerepelnie kell a hatálybalépés időpontjának.

### **3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT**

#### **3.1. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-1. melléklete**

Az SSC.3. cikk (4) bekezdésének a) és d) pontja alapján az SSC-1. melléklet 1. részében felsorolt különleges, nem járulékalapú pénzbeli ellátások és az SSC-1. melléklet 2. részében felsorolt tartós ápolási-gondozási célú ellátások nem tartoznak a jegyzőkönyv hatálya alá.

Az SSC-1. melléklet címe pontatlan, mivel „pénzbeli” ellátásokra utal, míg e melléklet 2. része a tartós ápolást-gondozást biztosító természetbeni ellátásokat is tartalmazza. A tartós ápolási-gondozási célú ellátásoknak az SSC.1. cikk r) pontjában szereplő meghatározása a pénzbeli ellátásokat, valamint a természetbeni ellátásokat is magában foglalja. Ezért az SSC-1. melléklet címét ki kell javítani, és el kell hagyni a „pénzbeli” kifejezést.

Az SSC-1. melléklet 1. része felsorolja a tagállamok és az Egyesült Királyság különleges, nem járulékalapú pénzbeli ellátásait. A felsorolt ellátásokat azonban helyesbíteni kell, mivel néhány állam a felsorolt ellátások némelyikét megszüntette, míg más államok nemrégiben új, nem járulékalapú pénzbeli ellátásokat vezettek be. Ezért az Egyesült Királyság, valamint Belgium, Bulgária, a Cseh Köztársaság, Észtország, Németország, Magyarország, Írország, Litvánia, Lengyelország, Portugália, Szlovénia, Spanyolország és Svédország alatt felsorolt ellátások tekintetében helyesbítésre van szükség. Lengyelország és az Egyesült Királyság esetében új ellátásokat kell a felsoroláshoz adni.

Az SSC-1 melléklet címében a „pénzbeli” kifejezés elhagyását követően e melléklet 2. részét 9 tagállam, nevezetesen Belgium, Horvátország, Dánia, Németország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Portugália és Svédország esetében ki kell egészíteni a jogszabályaik alapján rendelkezésre álló, tartós ápolást-gondozást biztosító természetbeni ellátásokkal. További helyesbítéseket és kiegészítéseket kell tenni a 2. rész tekintetében az Egyesült Királyság, valamint 23 tagállam, nevezetesen Ausztria, Belgium, Bulgária, Horvátország, a Cseh Köztársaság, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Németország, Magyarország, Írország, Olaszország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Málta, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovákia, Spanyolország és Svédország esetében.

#### **3.2. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-3. melléklete.**

Az SSC-3. melléklet azokat az államokat sorolja fel, amelyek a jegyzőkönyv SSC.25. cikkének (2) bekezdése alapján az illetékes államba visszatérő nyugdíjasok részére több jogot biztosítanak a természetbeni betegségi ellátások tekintetében. Ezt a felsorolást ki kell egészíteni Lettországgal, Litvániával, Portugáliával és Romániával.

### **3.3. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-4. melléklete**

Az SSC-4. melléklet olyan esetekre vonatkozik, amikor az arányos számítástól el kell tekinteni, vagy az nem alkalmazandó. Két részből áll. Az 1. rész azokat az államokat sorolja fel, amelyek esetében az arányos számítástól a jegyzőkönyv SSC.47. cikkének (4) bekezdése alapján el kell tekinteni; ezt és Írország, Lettország, Portugália és Svédország tekintetében helyesbíteni kell. A 2. rész azokat az eseteket sorolja fel, amelyekben az SSC.47. cikk (5) bekezdését kell alkalmazni; ezt a Cseh Köztársaság, Portugália és Svédország tekintetében helyesbíteni kell.

### **3.4. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-5. melléklete**

Az SSC-5. melléklet az SSC.49. cikk alkalmazását lehetővé tevő ellátásokat és megállapodásokat sorolja fel. Három részből áll. Az I. és II. részben a Svédországgal kapcsolatos bejegyzéseket kell helyesbíteni. A III. részben a szociális biztonsági skandináv egyezmény időpontját kell helyesbíteni.

### **3.5. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-6. melléklete**

Az SSC-6. melléklet a tagállamok és az Egyesült Királyság jogszabályainak alkalmazására vonatkozó különös rendelkezéseket foglalja magában. A Cseh Köztársaság és az Egyesült Királyság új bejegyzéseit kell beilleszteni, míg Észtország bejegyzését törölni, Svédország bejegyzését pedig helyesbíteni kell.

### **3.6. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-7. mellékletének SSCI-1. függeléke**

Az SSCI-1. függelék a két vagy több Állam közötti, az SSC-7. mellékletben meghatározottaktól eltérő eljárásokat meghatározó igazgatási megállapodásokat sorolja fel. Ezeket a megállapodásokat az SSCI.8. cikkel összhangban továbbra is alkalmazni kell. Ezt a függeléket úgy kell módosítani, hogy tükrözze a svéd kormány azon döntését, hogy a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv hatálya alá tartozó esetekben nem alkalmaz kétoldalú megállapodást Svédország és az Egyesült Királyság között.

### **3.7. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-8. melléklete**

2021. január 25-i értesítésében az Unió az SSC.11. cikk (6) bekezdésével összhangban tájékoztatta az Egyesült Királyságot, hogy minden tagállam arról értesítette az Uniót, hogy az SSC.11. cikk (1) bekezdésével összhangban a kiküldött munkavállalók vonatkozásában el kíván térni az SSC.10. cikktől. Ezért az SSC.11. cikk (6) bekezdése értelmében az SSC-8. mellékletet frissíteni kell az SSC.11. cikk (1) bekezdésének rendelkezéseit alkalmazó 27 tagállam felsorolásával.

## **4. JOGALAP**

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik „*a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat*”.

A szakbizottság által elfogadandó határozat joghatással bíró jogi aktus. A megállapodás 10. cikkének megfelelően a tervezett jogi aktus kötelező lesz a Felekre nézve.

A tervezett jogi aktus nem egészíti ki és nem módosítja a megállapodás intézményi keretét.

A tervezett jogi aktus egyetlen célkitűzése és tartalma a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv mellékleteinek és függelékeinek módosításához kapcsolódik, egyrészt a mulasztások és hiányosságok a mellékletek és függelékek alapvető elemeinek módosítása nélkül történő kezelése, másrészt pedig az SSC-8. mellékletnek a jegyzőkönyv SSC.11. cikkével összhangban történő frissítése céljából.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül.

A tervezett jogi aktus a szociális biztonsági rendszerek koordinálásának területére irányuló célokat követ. Ezért a javasolt határozat anyagi jogalapja az EUMSZ 48. cikke.

#### **4.1. Következtetés**

A javasolt határozat jogalapja az EUMSZ 48. cikke, összefüggésben az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével.

### **5. A TERVEZETT JOGI AKTUS KIHIRDETÉSE**

Mivel a szakbizottság jogi aktusa módosítani fogja a kereskedelmi és együttműködési megállapodás jegyzőkönyvét, elfogadását követően helyénvaló kihirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Javaslat

**A TANÁCS HATÁROZATA**

**az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodással létrehozott, a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottságban a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv mellékleteinek módosításáról szóló határozat elfogadása tekintetében az Európai Unió nevében képviselendő álláspont meghatározásáról**

**AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,**

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 48. cikkére, összefüggésben a 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Unió a 2021. április 29-i 2021/689/EU tanácsi határozattal<sup>2</sup> megkötötte az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodást (a továbbiakban: a kereskedelmi és együttműködési megállapodás), amely 2021. május 1-jén lépett hatályba, és ideiglenes jelleggel 2021. január 1-je óta alkalmazzák.
- (2) A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 778. cikkének (1) bekezdése értelmében a megállapodás jegyzőkönyvei és mellékletei annak szerves részét képezik. A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 783. cikkének (3) bekezdésével összhangban attól a naptól kezdve, amikortól a megállapodást ideiglenesen alkalmazzák, a hatálybalépésének napjára való hivatkozásokat az ideiglenes alkalmazás kezdeti napjára való hivatkozásként kell érteni.
- (3) A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 8. cikke (4) bekezdésének c) pontja felhatalmazza a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottságot arra, hogy határozatokat – beleértve a módosításokat is – és ajánlásokat fogadjon el az e megállapodásban meghatározott ügyekben. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC.68. cikke értelmében a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottság módosíthatja a jegyzőkönyv mellékleteit és függelékeit. A 10. cikkel összhangban a bizottság által elfogadott határozatok kötelező erejűek a Felekre.
- (4) A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-1–6. mellékleteit, amennyiben ezek a tagállamok és az Egyesült Királyság nemzeti jogszabályait tükrözik, módosítani kell, nevezetesen a nemzeti jogszabályokban a közelmúltban bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében. Az SSC-1. melléklet címét helyesbíteni kell, hogy az ne csak a „pénzbeli” ellátásokra utaljon. Az

<sup>2</sup> HL L 149, 2021.4.30, 2. o.

SSC-7. melléklet SSCI-1. függelékét úgy kell módosítani, hogy tükrözze az abban felsorolt megállapodások felei egyikének határozatát.

- (5) A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC.11. cikkének (6) bekezdése előírja, hogy a Felek a kereskedelmi és együttműködési megállapodás hatálybalépésének napjától számított egy hónap leteltével a lehető leghamarabb közzéteszik az SSC-8. melléklet frissített változatát. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásával foglalkozó szakbizottság határozatot hoz e kötelezettség teljesítése céljából.
- (6) Ezért helyénvaló meghatározni a szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottságban az Unió által a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló jegyzőkönyv SSC-1., 3., 4., 5., 6. és 8. mellékletének, valamint SSC-7. melléklete SSCI-1. függelékének módosítása tekintetében képviselendő álláspontot.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 8. cikke (1) bekezdésének p) pontja alapján létrehozott szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó szakbizottságban az Unió által képviselendő álláspont a szakbizottság jogi aktusának az e határozathoz csatolt tervezetén alapul.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*